

Chapître 1, verset 15

Kṛṣṇa souffla dans Sa conque, Pāñcajanya ; Arjuna souffla dans sa conque, Devadatta ; et Bhīma, le faiseur de formidables actions, souffla dans sa grande conque, Paundra.



pāñcajanyaṃ hr̥ṣīkeśo
devadattam dhanañjayaḥ
paunḍram dadhmau mahā-śaṅkham
bhīma-karmā vr̥kodarahaḥ

Synonymes (anglais)

pāñcajanyaṃ — the conchshell named Pāñcajanya; hr̥ṣīka-īśaḥ — Hṛṣīkeśa (Kṛṣṇa, the Lord who directs the senses of the devotees); devadattam — the conchshell named Devadatta; dhanam-jayaḥ — Dhanañjaya (Arjuna, the winner of wealth); paunḍram — the conch named Paunḍra; dadhmau — blew; mahā-śaṅkham — the terrific conchshell; bhīma-karmā — one who performs herculean tasks; vr̥ka-udaraḥ — the voracious eater (Bhīma).

Référence

- [Gita.be](#)
- [Vedabase](#)